

1. Record Nr.	UNINA9910466675403321
Autore	Treguer-Felten Genevieve
Titolo	Langue commune, cultures distinctes : les illusions du "Globish" // Genevieve Treguer-Felten
Pubbl/distr/stampa	[Place of publication not identified] : , : Presses de l'Universite Laval, , [2018] ©2018
ISBN	2-7637-3796-X
Descrizione fisica	1 online resource (ix, 214 pages)
Collana	Collection Sciences de l'administration
Disciplina	401.3
Soggetti	Language, Universal Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	"L'auteure de cet ouvrage nous emmene au coeur des entreprises, dans cet univers ou regne un anglais que tous n'entendent pas de maniere identique, tant ils l'investissent des caracteristiques propres a leurs langues maternelles ou a leurs contextes culturels respectifs. En s' appuyant sur des situations concretes — courriels qui jalonnent le quotidien des acteurs, echanges siege-filiales ou communication de l' entreprise —, l'auteure montre que la maîtrise de la langue commune (cet anglais qui sert de lingua franca) n'est que marginalement responsable des derives de la communication interculturelle : celles-ci tiennent a la tendance naturelle de chacun des interlocuteurs a «entendre» les mots ou les situations vecues dans sa langue maternelle et son propre contexte culturel. L'originalite de l'ouvrage tient au fait que l'auteure ne se contente pas de mettre en lumiere l'origine de ces dysfonctionnements, elle donne aussi les cles d'ecoute et de comprehension dont pourront tirer profit tous ceux qui ont a coeur de reussir leur communication interculturelle. " -- Page 4 de la couverture.
Sommario/riassunto	« L'auteure de cet ouvrage nous emmene au coeur des entreprises, dans cet univers ou regne un anglais que tous n'entendent pas de maniere identique, tant ils l'investissent des caracteristiques propres a leurs langues maternelles ou a leurs contextes culturels respectifs. En s'appuyant sur des situations concretes — courriels qui jalonnent le

quotidien des acteurs, échanges siège-filiales ou communication de l'entreprise —, l'auteure montre que la maîtrise de la langue commune (cet anglais qui sert de lingua franca) n'est que marginalement responsable des dérives de la communication interculturelle : celles-ci tiennent à la tendance naturelle de chacun des interlocuteurs à «entendre» les mots ou les situations vécues dans sa langue maternelle et son propre contexte culturel. L'originalité de l'ouvrage tient au fait que l'auteure ne se contente pas de mettre en lumière l'origine de ces dysfonctionnements, elle donne aussi les clés d'écoute et de compréhension dont pourront tirer profit tous ceux qui ont à cœur de réussir leur communication interculturelle. » --
